

一 父亲节

[中国] 朱丽秋, 有改动



zhè jǐ tiān xiǎo hǎi mǎ yì huì er chū lái yì huì er jìn qù
这几天, 小海马一会儿出来, 一会儿进去,
máng ā máng hǎi mǎ bà ba kàn jiàn le wèn hái zi nǐ zài
忙啊忙。海马爸爸看见了, 问: “孩子, 你在
gàn shén me ne
干什么呢?”

xiǎo hǎi mǎ xiào le xiào cóng shēn hòu ná chū yì zhāng huà xiǎo hǎi
小海马笑了笑, 从身后拿出一张画: 小海
mǎ zhǎng chū le chì bǎng zài lán tiān shàng fēi ne chì bǎng shàng yì zuǒ yí
马长出了翅膀, 在蓝天上飞呢。翅膀上一左一
yòu xiě zhe liǎng gè zì bà ba
右写着两个字——“爸爸”。

xiǎo hǎi mǎ xiào zhe shuō fù qīn jié kuài lè
小海马笑着说: “父亲节快乐!”

Father's day.

Past few days, the little seahorse came in and out, looking very busy. Father seahorse saw this and asked him, "Son, what are you doing?"

The little seahorse smiled and took out a drawing: The little seahorse has grown wings and is flying in the blue sky. There are two words written on the left and right wings - "Dad".

The little seahorse smiled and said, "Happy Father's Day!"

二 小青蛙捉星星

改写自〔中国〕冰波《小青蛙捉星星》



yè lǐ xiǎo qīng wā kàn dào shuǐ zhōng yǒu hěn duō xīng xīng xiǎng qù zhuō jǐ
夜里，小青蛙看到水中有很多星星，想去捉几
kē lái wán wán
颗来玩玩。

pū tōng xiǎo qīng wā tiào jìn shuǐ lǐ qù le zhuō le bàn tiān
“扑通！”小青蛙跳进水里去了。捉了半天，
huí hé yè shàng yí kàn xīng xīng hái zài shuǐ lǐ
回荷叶上一看，星星还在水里。

xiǎo qīng wā hái xiǎng tiào jìn shuǐ lǐ zhuō xīng xīng
小青蛙还想跳进水里捉星星。

dà jiā shuō xiǎo qīng wā nǐ zhuō bú dào de bié bái máng le
大家说：“小青蛙，你捉不到的，别白忙了。”

xiǎo qīng wā shuō bú huì de bú huì de
小青蛙说：“不会的，不会的。”

xiǎo qīng wā zhēn de méi bái máng bù jiǔ tā zài yùn dòng huì shàng dé liǎo
小青蛙真的没白忙。不久，它在运动会上得了

tiào shuǐ dì yī míng
跳水第一名。

The little frog catches the star.

At night, the little frog saw many stars in the water and wanted to catch a few to play with.

"Plop!" The little frog jumped into the water. After trying for a long time, he went back to the lotus leaf and saw that the stars were still in the water.

The little frog still wanted to jump into the water to catch the stars.

Everyone said: "Little frog, you won't be able to catch any, don't waste your time."

The little frog said, "No, no."

The little frog did not waste his time after all. Not long after, he won first place in the diving competition.

huí xiāng ǒu shū
回乡偶书 [唐] 贺知章



shǎo xiǎo lí jiā lǎo dà huí,
少小离家老大回，

xiāng yīn wú gǎi bìn máo shuāi。
乡音无改鬓毛衰。

ér tóng xiāng jiàn bù xiāng shí,
儿童相见不相识，

xiào wèn kè cóng hé chù lái?
笑问客从何处来？



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

xiǎo tù gǔ lì tè hé bān mǎ wén wén zài shān pō shàng wán tā men yì huì er
小兔古利特和斑马文文在山坡上玩。他们一会儿
bǐ sài pá shān kàn shuí zuì xiān dào dá shān dǐng yì huì er bǐ sài liū huá
比赛爬山，看谁最先到达山顶，一会儿比赛溜“滑
tī kàn shuí zuì xiān liū dào shān gǔ
梯”，看谁最先溜到山谷。

tài yáng bǎ tā men de yǐng zi yǐng zài shān pō shàng jiù xiàng yì zhāng jiǎn
太阳把他们的影子映在山坡上，就像一张剪
yǐng
影。

gǔ lì tè shuō qiáo zán men de yǐng zi duō piào liang
古利特说：“瞧，咱们的影子多漂亮！”

wén wén zǐ xì kàn le kàn zì jǐ shēn biān de yǐng zi yáo zhe tóu shuō
文文仔细看了看自己身边的影子，摇着头说：
zhè bú shì wǒ de yǐng zi
“这不是我的影子。”

gǔ lì tè wèn nǐ zěn me shuō zhè bú shì nǐ de yǐng zi ne
古利特问：“你怎么说这不是你的影子呢？”

wén wén shuō wǒ shēn shàng zhǎng zhe tiáo wén zhè yǐng zi wèi shén me méi yǒu
文文说：“我身上长着条纹，这影子为什么没有
tiáo wén
条纹？”

Shadow.

Bunny Gulite and Zebra Wenwen are playing on the hillside. For a while, they raced to see who was the first to reach the mountain top, and for a while they competed on the "slide" to see who was the first to slide into the valley.

The sun cast their shadows on the hillside like a silhouette.

Gulite said: "Look, how beautiful our shadows are!"

Wenwen carefully looked at the shadows beside him, shook his head and said, "This is not my shadow."

Gulite asked: "Why do you say this is not your shadow?"

Wenwen said, "I have stripes on my body, why doesn't this shadow have stripes?"



wǒ jiā yǎng zhī dà bái é
我家养只大白鹅

wǒ jiā yǎng zhī dà bái é
我家养只大白鹅，
jié bái yǔ máo hóng jiǎo ér
洁白羽毛红脚儿。
dǔ zi è le zhǎo shí wù
肚子饿了找食物，
chī bǎo kuài lè lái chàng gē
吃饱快乐来唱歌。



é 鹅 è 饿

é (goose): tiān é, é máo, é huáng sè
鹅(goose): 天鹅、鹅毛、鹅黄色
è (hungry): wǒ è le, è huài le
饿(hungry): 我饿了、饿坏了

My family has a big white goose.

My family has a big white goose,
Pure white **feathers** and red feet.
When it is hungry it looks for **food**,
When it is full it **sings** happily.